

LE BOSPHORE

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Ltq. 7	Ltq. 4
Province.....	8	4.50
étranger.....	Frs. 80	Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

LAISSEZ DIRE: LAISSEZ-Vous BLAMER- CONDAMNER- EMPRISONNER LAISSEZ-Vous PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSEE

PAUL-Louis COURIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION :

Péra, Rue des Petits-Champs No 5.

TÉLÉGRAMMES: « BOSPHORE » Péra

TÉLÉPHONE: Péra 2089

CRIMES D'UN COTÉ
VERTUS DE L'AUTRE

Depuis que je suis à Constantinople je ne cesse d'admirer l'activité et le zèle que déploient les communautés arméniennes, grecques et juives pour organiser leurs écoles, leurs hôpitaux, leurs crèches, leurs asiles et toutes leurs œuvres d'assistance et de bienfaisance. Je sais bien que partout ailleurs, en Europe et en Amérique, tout au moins, on fait plus et mieux qu'ici dans tous ces domaines. On ne peut établir aucun parallèle entre les progrès matériels et moraux réalisés dans les pays de haute civilisation et ceux qu'on voit en Orient. Mais il y a une chose qui doit retenir notre attention. C'est que généralement c'est l'Etat qui prend toutes les initiatives et assume toutes les charges, tandis que dans l'empire ottoman ce sont les particuliers qui créent de toutes pièces tout un édifice social. Ainsi, hier encore, ou plus exactement dimanche dernier, j'assisstai à une manifestation éclatante de la générosité grecque qui n'abandonne jamais un coreligionnaire ou un compatriote qu'elle peut secourir.

Je m'étais rendu à Pendik sur une aimable invitation avec quelques amis. En débarquant, nous sommes enveloppés, pressés de toutes parts, par une foule sympathique qui agite des drapeaux alliés. La petite ville est en fête. Nous entendons des chants, bientôt même une fanfare éclate, nous souhaitant la bienvenue. Et nous voici au milieu d'enfants qui nous montrent des visages souriants. Il y en a près de deux cents. Pourquoi sont-ils là ? d'où viennent-ils ? que font-ils ? ce sont des orphelins que l'on a recueillis dans les villages d'Anatolie après la guerre. Les parents ont disparu. Presque tous ont été massacrés. Là-dessus, on pourra écrire toute une bibliothèque. Il n'y a pas eu dans l'histoire, depuis la plus haute antiquité jusqu'aux temps modernes, pareilles hécatombes. Les unionistes ne pourront jamais effacer les taches de sang qui couvrent leurs mains, il y en a trop. Mais cela, qui ne le sait aujourd'hui ? Hélas ! faut-il que les kemalistes marchent sur les traces d'Enver, de Talaat et de Djemal ? tous les jours nous recevons de nos lecteurs des lettres navrantes qui nous montrent que la justice est encore un vain mot dans l'intérieur de l'empire. J'en ai une sous les yeux. Elle est d'un habitant de Kérasunde. « Notre ville, nous écrit-on, est menacée d'une catastrophe totale. Des honnêtes gens disparaissent tous les jours sans que personne ose même se renseigner sur leur sort... Evez la voix... Défendez-nous... On vous écouterait... » Quelle naïveté ! voilà des mots et des mois que nous plaidions la cause des opprimés. Moustafa Kemal protégé par l'espace nargue de loin tous les alliés, et les têtes des innocents sont fauchées sans pitié. Un évêque me disait que tout récemment il avait voulu prendre avec lui trente enfants qui étaient complètement abandonnés. Le matin, il expose à l'autorité kemaliste une demande tendant à obtenir les autorisations nécessaires. Le soir même les pauvres petits étaient tous massacrés. Voilà où nous en sommes en pleine victoire ! Par bonheur, des hommes qui ont du cœur et du courage parviennent malgré tout à sauver quelques épaves du naufrage anatolien. Rien que chez les Grecs on a pu organiser depuis l'armistice vingt-quatre orphelinats où l'on a recueilli environ quatre mille garçons et filles. J'en avais visité deux, celui de Halki et celui de Prinkipo. Dimanche, j'ai eu l'occasion de visiter celui de Pendik. Et c'est précisément au profit de ce nouvel établissement qu'on avait organisé dans le parc de M. Aza-

LES MATINALES

Je continue à me faire l'écho des réclamations de nos lecteurs puisqu'ils veulent bien me confier leur peine et qu'ils nous attribuent le pouvoir de leur apporter une consolation à défaut du salut.

C'est une lectrice, aujourd'hui, qui m'écrit pour se plaindre de manquer d'eau et voici en quelles termes :

« Je vous serais bien obligé de demander à la Compagnie de Dercos une explication sur ma manière de procéder.

Je suis blanchisseuse, je travaille jour et nuit pour faire vivre ma famille. Je paye à la Compagnie des Eaux un abonnement, plus une majoration de 300 qo !!

La Compagnie non seulement ferme ses robinets à partir de 8 h. du soir jusqu'à 7 h. du matin, mais encore nous mesure dans la journée son liquide au compte-goutte.

De la sorte elle encaisse l'abonnement, elle encaisse la majoration de 300 qo et ne me donne pas même le 1/4 de la quantité d'eau qu'il est obligé de par contrat de me donner. Les hommes d'affaires prétendent que c'est là d'excellente administration !

Comme je ne suis qu'une pauvre femme dont les affaires ne sont pas l'argent des autres je ne comprends rien à la science administrative au nom de laquelle on entend nous exploiter. C'est aller trop loin tout de même. Quand les compagnies chargées d'un service public tiennent une pareille comptabilité on ne peut vraiment pas reprocher la leur aux pauvres diables qui nous écorchent.

Veuillez agréer etc.

M. Y.
Rue Alléon.

Je pose la question comme le demande ma correspondante à la direction de la compagnie intéressée. Je manque d'éléments pour expliquer ce procédé. Mais qu'il me soit permis d'ajouter, puisqu'on m'en offre l'occasion, qu'à moi-même, qui demeure de l'autre côté de Péra il m'est impossible pendant plusieurs jours de sortir d'voir de l'eau depuis 9 h. du soir jusqu'à 11 h. le lendemain matin.

Et c'est sans doute le cas de la plupart de mes lecteurs.

Notre eau a son secret, Dercos a son mystère

VIDI

En Pologne

Le transfert des négociations russo-polonaises

Paris, 31. T. H. R. — Le prince Sapieha, ministre des affaires étrangères, et une partie de la délégation polonaise à la conférence de Minsk sont rentrés à Varsovie. Les Russes ont admis la nécessité du transfert des négociations en territoire neutre. Ils proposent l'Estonie. Ils auraient commencé des démarches auprès du gouvernement estonien.

Les Polonais, de leur côté, ont reçu l'acceptation de la Lettonie, pour Riga. Il semble donc qu'il ne reste plus aux deux pays qu'à s'entendre quand au choix définitif de la ville.

M. Grabski, ministre des finances polonais, est parti pour Paris.

Communiqué polonais

Paris, 31. T.H.R. — Un communiqué polonais annonce que l'arrivée du général Pavlenko força le passage du Dnieper et avance dans la direction du nord.

Rejet des conditions

des Soviets

Paris, 31. T.H.R. — Une dépêche de l'Agence Havas annonce que la délégation polonaise repoussa les conditions des Soviets et demanda le transfert du siège de la conférence de paix à Riga.

Selon une dépêche du *Daily Express*, les Russes auraient accepté ce transfert.

Une opinion allemande

Berlin, 31. T. H. R. — La *Gazette de Voss* estime que la contre-offensive que préparent les bolchevistes se heurtera, dans le secteur de Brest-Litovsk-Bielostock, à une forte résistance de la part des Polonais. En outre, les bolchevistes ne pourront amener leurs réserves à pied d'œuvre que dans quelque temps, et ce délai sera utilisé par les Polonais.

La situation à Angora

Suivant les informations du *Peyam-Sabah*, la discorde et le plus grand désarroi règnent parmi les chefs des forces nationales à Angora depuis l'avance des forces helléniques vers Eski-Chéhir. Ils se

traitent mutuellement de traitres et d'infâmes. Une vive effervescence couve contre Moustafa Kemal par suite de la faillite de ses projets... militaires et de la disclocation, de la débâcle : le ses troupes sur les divers fronts. Djélaeddine Arif, Riza Nour et tutti quanti soutiennent le pseudo-héros nationaliste. Ils font accroire que de nouvelles forces ont été recrutees pour procéder à une nouvelle, soit disant offensive contre les Hellènes. Mais en réalité, ces bandes de brigands ne s'occupent que de mettre les villages à sac.

Hamoudah Soubhi et Ahmed Férid représentent le parti nationaliste turc à la « grande assemblée nationale » ; ils sont partisans du turquisme alors que les adhérents de Moustafa Kemal préconisent le panislamisme. Ceux-ci ont été pris à partie par les premiers à la suite de la politique vague suivie en Syrie, à Adana et ailleurs. Ces deux groupements vont jusqu'à s'entre-déchirer. Ahmed Férid a été pour ainsi dire chassé du ministère des finances. Lui et son compère Hamoudah Soubhi sont internés à Angora ? Ayant voulu se rendre dernièrement à Kousa, ils en furent empêchés.

La conférence des pays scandinaves

Copenhague, 31. T. H. R. — Sur l'invitation du gouvernement danois, s'est tenue à Copenhague une conférence des premiers ministres et des ministres des affaires étrangères danois, norvégiens et suédois.

A cette réunion a eu lieu un échange de vues sur la situation internationale, en général, et sur une série de questions de politique extérieure offrant un intérêt commun, cisme la question des relations commerciales avec la Russie, les créances sur ce pays et les pays appartenant à l'ancienne monarchie austro-hongroise, l'organisation internationale des communications aériennes, la proposition présentée par le comité inter-scanдинave, relative aux traités de commerce futurs.

La situation s'améliore au Caucase

La solution du conflit entre les gouvernements de Bakou et de Tiflis.

L'accord entre Erivan et Moscou.

Le Caucase du Nord contre les bolcheviks.

La note américaine et le Caucase.

La situation au Caucase semble quelque peu s'éclaircir. La Géorgie avait fait la paix avec l'Azerbaïdjan soviétique. Mais ce dernier, en violation des clauses du traité, aurait concentré des troupes considérables à Aghstafa, à 20 kilomètres de distance de Tiflis, et ce qui est plus grave encore, il aurait franchi la zone neutre qui avait été instituée entre les deux.

Ce fait aurait provoqué les protestations du gouvernement de Tiflis. Il aurait fait naître de vives appréhensions au sujet de la conservation de la paix au Caucase.

Or, d'un entretien que je viens d'avoir avec une personnalité qui est en communication directe et suivie avec Tiflis, il ressort que la situation s'est améliorée.

Le conflit qui surgit récemment entre le gouvernement de Bakou et celui de Tiflis a été réglé. Les forces rouges ont évacué la zone neutre. D'autre part, l'Arménie et la Russie des Soviets ont conclu un accord préliminaire. Si les pourparlers entre ces deux pays ont trainé, cela était dû principalement à la dureté des conditions que posait le gouvernement de Moscou. Erivan cherchait, autant que cela était possible, à les adoucir. Mais les conditions politiques existantes étaient telles que le gouvernement arménien n'a pas réussi à obtenir de grandes concessions. C'est ainsi qu'il a été obligé d'accepter que les régions contestées entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, telles que le Karabagh, le Zanguzour et Nakhitchévan, soient occupées par l'armée rouge.

On avait annoncé dernièrement que le gouvernement arménien avait pu, à la suite de ses opérations militaires, établir la communication avec la Perse. L'occupation de Nakhitchévan par les troupes rouges est-elle de nature à renverser la situation avantageuse créée par l'Arménie ? — Après mes renseignements, les Rouges ont occupé non seulement Nakhitchévan, mais aussi Djoulfa, point terminus du chemin de fer. Néanmoins, l'occupation des localités par où passe la ligne ferroviaire ne constitue pas pour les Arméniens une menace immédiate et directe, car l'administration des voies ferrées, d'a-

NOS DÉPÈCHES

En Grèce

Athènes, 31 août.

Depuis son arrivée M. Venizelos ne cessa de travailler avec ses ministres. Il fut décidé de convoquer la Chambre lundi prochain pour une huitaine seulement. M. Venizelos y déposera le traité turc et l'accord avec l'Italie, mais la ratification en sera faite par la nouvelle Chambre au plus tard au mois d'octobre prochain.

La Chambre actuelle sera dissoute dès qu'elle aura voté certains projets de loi, notamment ceux portant modification de la loi électorale et augmentation des appointements des fonctionnaires.

Le roi a remis hier à M. Venizelos la Croix de Guerre avec lauriers. (Bosphore)

1 dépêche censurée

Les événements de Pologne

Rome, 31 Août

Le « Popolo Romano » dit que la Pologne joue gros jeu en s'avancant au-delà des frontières nationales. Les Alliés désirent que la guerre cesse du moment que les Rouges sont refoulés sur leur propre territoire.

(Bosphore)

Rome, 31 Août

L'« Osservatore Romano » dit que l'intervention papale auprès de la Pologne est appellée à donner les meilleurs résultats.

Les conseils de modération prodigués par le Pape ont trouvé un écho sympathique dans la presse polonaise. (Bosphore)

Londres, 31 Août

Une note de Berlin évalue à environ 75.000 hommes le nombre des soldats russes réfugiés en Prusse Orientale. (Bosphore)

Londres, 31 Août

Sir Reginald Tower a reçu par l'entremise de M. Millerand une note anglo-britannique lui conseillant de maintenir l'attitude ferme qu'il a assumée jusqu'à présent et ce jusqu'à ce que les difficultés actuelles aient été aplanies.

Le statut de Dantzig, dit cette note, doit être celui fixé par le traité de Versailles. (Bosphore)

Londres, 31 Août

La situation générale sur le front polono-russe n'est pas changée. Les nouvelles de Varsovie indiquent une détent dans les conditions économiques due

près d'accord, se trouve entre leurs mains.

— Et quelle est la situation dans le Caucase du Nord ? Est-il vrai qu'on y reprend une vive agitation contre les Bolcheviks ?

— Oui, le Caucase du Nord est en pleine ébullition. Les cosaques du Kouban, du Terek, du Don, ont scellé un accord avec le général Wrangel qui leur a promis de respecter leur autonomie. Les forces de la Russie du Sud viennent de remporter même quelques succès appréciables dans cette contrée. Si les montagnards du Nord du Caucase chassent les Bolcheviks, ce fait aura une portée politique considérable pour tout le Caucase.

— Cette note a provoqué une véritable surprise à Tiflis, et cela parce qu'elle émanait d'un gouvernement qui avait déclaré le droit des peuples de disposer d'eux-mêmes. Cette note est expliquée, en grande partie, par la méconnaissance de la situation réelle du Caucase. L'indépendance de l'Arménie qui protège l'Amérique ne sera jamais sûre, sans l'indépendance des autres nations et surtout de la Géorgie.

— Récemment on a signalé la présence

pays, qui avaient été fortement affectées par les événements.

De nombreuses marchandises accumulées à Dantzig sont acheminées vers l'intérieur. (Bosphore)

Paris, 31 Août

Le conseil des ministres s'est occupé de la question russe-polonaise. Il a ensuite examiné une proposition du ministre des régions libérées. (Bosphore)

Au nord de Brest-Litovsk

Londres. Les forces bolcheviques luttent contre les forces polonaises au nord de Brest-Litovsk et ont occupé plusieurs villages. De violents combats sont en cours. (T.S.F.)

3 dépêches censurées

La loi martiale à Canton

Pékin. L'état de siège a été proclam

Angleterre

Les mineurs

Londres, 31 T.H.R. — Quoique les chiffres du vote de mineurs, sur la question de grève, n'aient pas encore été communiqués au public, il est certain que la majorité des deux tiers, nécessaire pour déclarer la grève, a été dépassée.

Toutefois, la minorité est beaucoup plus grande que les leaders ne l'espéraient, l'opinion publique s'étant très fortement prononcée contre une grève.

Vu l'attitude des autres «Trade Unions» qui exercent une pression sur les mineurs pour éviter la grève, on espère toujours que celle-ci pourra être évitée. Plusieurs leaders travaillistes, notamment MM. Clynes et Thomas, travaillent pour amener un accord.

Le Daily Telegraph dit qu'il y a lieu de croire que le gouvernement pourrait être disposé à accorder une augmentation de salaires aux mineurs, si ceux-ci intensifiaient la production.

Italie

Nouvelles diverses

Rome 31 T.H.R. — Un télégramme de Christiania annonce l'arrivée du navire italien *Ferruccio*, et dit que cela constitue un nouveau lien de sympathie entre la Norvège et l'Italie.

La presse danoise publie de nombreux et intéressants articles sur la foire de Trieste et reconnaissant la nécessité de donner un vif essor au commerce avec l'Italie.

On signale de Tunis la prochaine institution d'une banque italienne ayant pour but l'établissement des relations commerciales plus étroites entre la Sicile et la Tunisie. Plusieurs grandes institutions de crédit se disposeront à créer des succursales à Tunis.

Russie

Télégramme du général Wrangel à M. Millerand

Paris 31 T. H. R. — Les journaux publient le texte d'un télégramme envoyé par le général Wrangel à M. Millerand, pour lui exprimer ses remerciements pour avoir été reconnu par la France et pour le concours apporté à la cause nationale russe.

Pologne

La réponse à la note américaine

Washington 31 T.H.R. — La publication de la réponse polonaise à la note américaine a été renvoyée à une date ultérieure. On croit que des pourparlers diplomatiques seront entrepris afin de savoir si les forces polonaises devront rester sur leurs positions actuelles, c'est-à-dire sur la ligne tracée par le Conseil Suprême, ou bien poursuivre leurs succès pour les rendre définitifs et écraser complètement les armées bolcheviques, puis, revenir sur la ligne tracée par le Conseil Suprême.

— o —

Le général Weygand

Paris, 31. A. T. I. — Dans l'après-midi d'hier, le général Weygand s'est rendu à Versailles ; il a longuement conféré avec M. Millerand, qu'il a mis au courant de la situation exacte en Pologne.

Le général Weygand sera reçu par M. Deschanel.

La mort du cardinal Amette

Paris 31. A. T. I. — La presse est unanimement de regretter profondément la mort subite du cardinal Amette, archevêque de Paris, qui a toujours joué un rôle prépondérant, surtout durant la guerre. Le cardinal se trouvait au couvent de S.-Joseph de Cluny, où il s'était rendu pour se reposer pendant quelques jours.

Le Petit Parisien dit que c'est une réelle perte pour le monde ecclésiastique. Le cardinal Amette avait su s'allier à la sympathie générale par son attitude digne et son action bienfaisante.

La débâcle bolcheviste

London, 31. A. T. I. — L'étendue de la débâcle bolcheviste apparaît de plus en plus complète, au fur et à mesure que parviennent de Varsovie des détails sur la retraite précipitée des troupes soviétiques.

En plusieurs points et principalement les secteurs de Mlava et de Brest-Litovsk, les Bolcheviks opposèrent une vive résistance, mais dès que le front nord faillit, tout s'ébranla, et la déroute déjà commençante s'accentua rapidement.

On peut dire qu'au cours de la dernière semaine, dit le Morning Post, les troupes polonaises se livrèrent à une véritable marche militaire. Toute la frontière orientale de la Prusse se trouve actuellement sous le contrôle des armées polonaises. Quelques unités bolcheviques isolées se trouvent encore disséminées dans les forêts ou occupent des positions plus ou moins bien gardées, mais une poursuite acharnée est organisée contre elles.

C'est dans le plus complet désordre que les bolchevistes passèrent en divers points la frontière prussienne. Les camps de concentration sont littéralement bondés.

Le nombre élevé de ces réfugiés rend très difficile le ravitaillement.

La commission alliée siégeant à Königsberg s'est rendue la semaine dernière à Willenberg pour contrôler la destination du matériel de guerre saisi. Les réfugiés sont régulièrement désarmés.

Lord d'Abernon

Londres, 31 A.T.I. — On annonce que Lord d'Abernon, avant de rejoindre son poste, arrivera à Londres, où il confiera avec les membres du cabinet britannique sur la situation en Pologne. Il aura principalement une entrevue avec M. Bonar Law.

Démission du cabinet espagnol

Madrid, 31. A.T.I. — Le cabinet espagnol a présenté sa démission.

Victoire olympique

Antwerp, 31. A.T.I. — L'athlète Bottino Philippe de Sampierdarena a gagné le championnat du soulèvement de poids, marquant ainsi la 17ème victoire italienne.

Sarah Bernhardt

Paris, 31. A.T.I. — Sarah Bernhardt est atteinte de congestion pulmonaire.

Chez le comte Sforza

Rome, 31. A.T.I. — Le comte Sforza a reçu en audience le ministre des affaires étrangères de la République géorgienne se trouvant actuellement à Rome.

Le successeur du cardinal Amette

Rome, 31. A.T.I. — Dans les meilleurs vœux du Vatican, on déclare que l'archevêque d'Orléans Touchet sera probablement appelé à succéder au cardinal Amette, décédé.

Le général Wrangel

Paris, 31. A.T.I. — La situation au sud de la Russie est considérée ici avec grand optimisme. La presse française exprime la conviction que le général Wrangel réussira à faire revivre la Russie, organisée sur des bases constitutionnelles et prête à tenir les engagements internationaux contractés avant la guerre.

L'aviation allemande

Berlin, 30. A.T.I. — Un grand développement sera donné à l'aviation commerciale allemande. Le service avec Leipzig qui avait fonctionné l'année dernière exclusivement pour passagers acceptera dorénavant des colis postaux. De nouvelles lignes aériennes sont à l'étude. Elles comprennent les lignes Copenhague, Malmee, Berlin, Leipzig, ainsi que Londres, Amsterdam, Brême.

Le charbon britannique

Londres, 31. A.T.I. — Le travail dans les mines anglaises ne laisse, en ce moment, rien à désirer. Grâce à l'action régulatrice du gouvernement, toutes les difficultés qui ont surgi jusqu'à ce jour ont été heureusement apaisées. La crainte d'une cessation du travail est définitivement écartée. Au contraire, l'extraction continue avec une grande activité ; l'autre part, le tonnage est moins rare, ce qui permet à la Grande-Bretagne d'exporter non seulement le tonnage prévu, mais encore de saisir à de nouvelles demandes de combustible.

Ces dernières semaines, d'assez importantes quantités de charbon ont été expédiées en Espagne, Portugal et Italie.

Pour aider le commerce

Londres, 31. A. T. I. — Le gouvernement a pris sous son patronage une association de financiers et de commerçants dont le but est de recréer les moyens les plus appropriés pour mettre fin aux entraves que rencontrent en général le commerce de tous les pays en ce moment.

Le ministre du commerce a déclaré qu'il est prêt à secouer dans la plus large mesure les efforts qui seront faits dans ce sens.

Il est reconnu que le commerce est intimement lié à la question des changes. Voilà pourquoi, on déclare dans les meilleures compétences que cette affaire ne pourra être solutionnée d'une façon satisfaisante que lorsque les gouvernements intéressés auront trouvé le moyen de stabiliser le marché financier mondial.

Le démoralisation chez les bolcheviks

Londres, 31. A.T.I. — Une dépêche Reuter dit que les troupes bolcheviks sont complètement démolisées.

ECHOS ET NOUVELLES

Union des anciens combattants de France

Une délégation patriarcale à Athènes

Le conseil des ministres s'est réuni hier à la Sublime Porte sous la présidence du grand-vizir Damas Férid pacha pour délibérer sur le mazbata élaboré par la commission des réformes.

La commission de délimitation de la frontière turco-hellénique en Thrace

La commission mixte de limitation de la frontière turco-hellénique en Thrace quittera Constantinople dans le courant de cette semaine. Le département de la guerre a désigné 10 topographes pour faire partie de cette commission.

Lord d'Abernon

Londres, 31 A.T.I. — On annonce que Lord d'Abernon, avant de rejoindre son poste, arrivera à Londres, où il confiera avec les membres du cabinet britannique sur la situation en Pologne. Il aura principalement une entrevue avec M. Bonar Law.

Démission du cabinet espagnol

Madrid, 31. A.T.I. — Le cabinet espagnol a présenté sa démission.

Victoire olympique italienne

Antwerp, 31. A.T.I. — L'athlète Bottino Philippe de Sampierdarena a gagné le championnat du soulèvement de poids, marquant ainsi la 17ème victoire italienne.

Sarah Bernhardt

Paris, 31. A.T.I. — Sarah Bernhardt est atteinte de congestion pulmonaire.

Chez le comte Sforza

Rome, 31. A.T.I. — Le comte Sforza a reçu en audience le ministre des affaires étrangères de la République géorgienne se trouvant actuellement à Rome.

Le parti de l'Entente Libérale

Le parti de l'Entente Libérale qui se trouve maintenant placé sous la présidence du Cheikh-ul-Islam Moustapha Sabri effendi, ayant-hier, a soumis au gouvernement un mémoire comportant six articles dans lequel le parti définit son attitude envers le cabinet.

Les fabriques militaires

Le ministère de la guerre examine à nouveau la question future des fabriques militaires. Il a donné les instructions nécessaires pour l'élaboration d'un rapport indiquant le rendement de ces fabriques et le nombre des ouvriers nécessaires à leur fonctionnement.

Exposition de peinture

Aujourd'hui s'ouvre à Galata-Sérapion l'exposition des œuvres d'un artiste peu connu : Rechid bey, ancien premier prix d'escrime des lycées de France, ingénieur agronome, conseiller d'Etat et chambellan, qui a renoncé aux fonctions pour demander à l'art de lui refaire une carrière, lors de la dictature d'Enver.

Établi depuis en Suisse, il se trouve de passage ici et expose celles de ses toiles qui ne lui ont pas été volées durant le voyage : payages suisses à luminosité contrastante et traités à grands coups de pinceau ; surtout des «blanc et noir» obtenus avec le pinceau trempé dans l'encre ordinaire et qui lui ont valu de flatteuses attestations d'autorités suisses.

Nous recommandons cette belle exposition à tous les amateurs d'art. Elle sera ouverte jusqu'au 10 courant.

Les écoles primaires de Constantinople

Le nombre des écoles primaires de Constantinople sera réduit par suite de la situation précaire du budget du vilayet. La commission ad hoc a décidé de transformer les écoles qui seront désaffectées en écoles particulières.

Commission d'enquête

Un kararnamé vient d'être promulgué au sujet de la constitution d'une commission d'enquête pour la cour martiale qui jugera les auteurs responsables des guerres balkanique et générale et des opérations militaires entreprises au cours de ces guerres. Cette commission d'enquête se trouvera sous la présidence d'un général division, et sera composée de 2 généraux de brigade, de 2 colonels et de 3 majors.

Commission d'enquête

Le raiate des 400.000 kilos de tabac appartenant au ministère des finances appris fin. Ces tabacs seront mis aux enchères par la commission de vente dans le courant de cette semaine.

Les fonds secrets

La liste des personnes ayant bénéficié des fonds secrets du ministère de la guerre sera réduite par suite de la situation précaire du budget du vilayet. La commission ad hoc a décidé de transformer les écoles qui seront désaffectées en écoles particulières.

Commission d'enquête

Le stock de tabac, qui appartient au ministère des finances et qui se trouve encore à la disposition de la commission de vente s'élevera à 400.000 kilos, cette commission possède en outre à Ismid plus de 50.000 kilos.

Information d'Orient

Sommaire du 1er septembre 1920
1. L'esprit d'association et d'entreprise en Turquie ; 2. La Russie et l'industrie pétrolière de Bakou ; 3. Le problème de l'or ; 4. Les accords franco-turcs de 1914 ; 5. Le port de Constantinople ; 6. Le combustible à Constantinople ; 7. Assemblées générales : Société des Affréteurs réunis ; 8. La Guaranty Trust ; 9. Attention aux asocros ! (Turquie-France) ; 10. L'art de la publicité ; 11. Revue commerciale ; 12. Marché financier ; 13. Echos ; 14. Comité France-Orient ; 15. Cours des fonds et change de monnaies.

Arménie et Géorgie

Le correspondant du Times à Constantinople écrit que d'après les dernières informations parvenues au gouvernement de la République arménienne, des armes, des munitions et des uniformes militaires sont arrivés à Erivan, via Batoum. En vertu d'un accord préalable, arméno-géorgien, les 2 000 de ces fournitures ont été retenues par le gouvernement géorgien, qui les a remises à l'armée arménienne.

Eglise protestante française de Constantinople

Dimanche prochain 5 septembre Culte français, à dix heures et demie précises du matin, dans la Chapelle protestante de Paris, Ainali-Tchesne, Rue Emile Djami 42, présidé par le pasteur Meteyer, aumônier militaire.

Un projet de loi sur les bâties

Le service technique de la préfecture de la ville a élaboré un nouveau projet de loi stipulant que les constructions d'immeubles devront désormais se faire suivant les exigences futures de Constantinople. Les bâties en bois ne sont plus autorisées. En outre toutes les constructions devront atteindre une hauteur déterminée suivant le quartier et la rue où elles seront élevées.

Revue commerciale d'Orient

Sommaire du 30 Août. No 41
I) Les péaux en Turquie.
II) Les travaux d'irrigation de Sous-sighiri (Suite et Fin).

III) Les Finances russes (Déclarations de M. Bernadsky).

IV) Le rétablissement des transports sur le réseau des voies ferrées russes (suite).
V) Presse Etrangère.

VI) Nouvelles économiques.

VII) La situation économique de l'Allemagne au début de l'année 1920 (suite).
VIII) La situation financière de l'Etat Ottoman.

IX) Le marché de Constantinople.

X) Le Mouvement du port.

La ligue des Nighehan

Le colonel Emin Bey, commandant

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
1 Septembre 1930
Renseignements fournis

par Nicolas A. Aliprantis
Galata, Haydar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haydar Han

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltg. 13/50

Turc Unifi 4 o/o 85

Lots Turcs 11

Egypt. 1883 3 o/o 1335

. 955

. 925

Grecs 1880 3 o/o 1110

. 13

Anatolie I C d. 14 1/2 1250

. 150

II 4 1/2 150

III 4 1450

Quais de Consopile 4 o/o 22

Port Haidar-Pacha 5 o/o 16

Quais de Smyrne 4 o/o 16

Eaux de Dercos 4 o/o 16

Tunnel 5 o/o 5

Tramways 490

l'lectricité 490

ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott. Ltg. 19/30

Banque Imp. Ottomane 38

Assurances Ottomanes 33

Brasseries réunies 24

. 24

Ciments Arslan 22

Eski-Hissar 21

Minoterie l'Union 21

Droguerie Centrale 15

Eaux de Scutari 15

Dercos (Bank de) 18

Bala-Karaïdin 31

Kassandra priv 8

ord. 9

Tramways de Consopile 37

Jouissances 16

Téléphones de Consopile 16

Commercial 16

Laurium grec Frs.

Transvaal 16

Chartered 16

Régie des Tabacs Ltg. 34

Société d'Héraclee 68

Steria 68

Union Ciné-Théâtrale 125

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises 417

Francs français 173

Drachmes 254

Lires italiennes 114

Dollars 114

Roubles Romanoff 114

Kerensky 54

Leis 10/23

Couronnes 49

Marks 38

Levas 50

Billets Banque Imp. Ott. 1er Emission 125

MONNAIES (Or)

Livre turque 505

CHANGE

Londres 428

Paris 12

Athènes 18

Rome 84

New-York 5

Berlin 41

Hollande 2

Vienne 170

Bulletin financier publié par les agences Havas-Reuter.

Bourse de Londres

Clôture du 31/8

Ch. s. Paris — 51.475

s. Vienne 782

s. Berlin 175

s. New-York 3.54.87

s. Sofia incoté

s. Bucarest 157.50

s. Rome 76.75

s. Genève 21.705

Prix argent 58.314

Paris clôture du 31/8

Ch. s. Londres 51.445

s. Vienne 6.75

s. Berlin 29.50

s. New-York 14.510

s. Bucarest 38.26

s. Athènes 158

s. Rome 67.75

s. Bruxelles 106.50

s. Genève 237.50

Rentes françaises

Le 30/8

3 o/o 56

4 o/o 1917 71.40

4 o/o 1918 71.15

5 o/o 87.50

5 o/o 1920 102

Marseille, le 28/8.

Riz 180/178. Pois 134/145. Fécule 145/145

Le Havre 27/20.

Coton aout 587/587. sept 582/582 oct.

57/577.

Lyon, 28/80

Soies Cévennes 250/250 Italie 260/260 Syrie 220/225 Japon 225/255 Chine 280/280

Coton 190/190. Café 380/365. Poivre noir 250. Poivre blanc 400 Coprah 235/240.

—

La Politique

Grecs et Latins

Le sacre qui vient d'avoir lieu à

Rome, à l'église grecque St. Athanase, de Mgr Georges Calavassy,

le nouvel évêque des Grecs catholiques à Constantinople, a donné lieu à quelques-uns de nos confrères grecs, spécialement au Proodos et au Néologos, de parler à nouveau d'une prétendue politique du Vatican en Orient et spécialement dans cette capitale. On nous affirme même

que l'Ekklesiastiki Alithia, l'organe officiel du patriarchat œcuménique, prépare un article à ce sujet.

Nous regrettons sincèrement que dans une question de si haute importance pour l'Hellénisme un rapprochement sérieux entre Grecs et Latins qui aurait, non seulement dans le domaine religieux, mais surtout dans le domaine politique, des conséquences de tout premier ordre, nos confrères grecs se permettent d'insérer ou de reproduire tel l'entrefilet de l'Epoca cité par le Proodos — de véritables élucubrations, sans vouloir même se donner la peine de se renseigner, induisant ainsi en erreur toute l'opinion publique grecque, ce qui est assurément très regrettable. Et cependant, il y a bien à Constantinople une Délégation Apostolique, avec à sa tête la haute personnalité de Mgr Dolci, où l'on peut obtenir tous les renseignements poulus.

Le cas de Mgr Georges Calawassy est très simple, et point n'est besoin d'imaginer à son sujet tout un plan véritablement machiavélique que caresserait le Saint-Siège et que reproduit le Proodos de l'Epoca avec à sa tête la haute personnalité de Mgr Dolci, où l'on peut obtenir tous les renseignements poulus.

Il y a à Constantinople une communauté grecque catholique dont l'évêque se trouvait être jusqu'à présent Mgr Isaïe Pappadopoulos. Comme ce dernier a été nommé, ainsi que nous l'avons déjà dit à plusieurs reprises, assesseur de la Congrégation romaine Pro Ecclesia Orientali et que, de ce chef, il ne peut plus assumer la direction de l'évêché de Constantinople, il fallait le remplacer. Un nouvel évêque a été désigné. C'est Mgr Georges Calawassy. Et c'est tout.

A son sacre, à Rome, a assisté tout le personnel de la légation de Grèce, et si vraiment sa nomination eût été le prélude de la politique que l'on suppose être celle du Vatican, croit-on que M. Coromilas, le très distingué ministre de Grèce à Rome, ait pu l'ignorer et, malgré cela, donner au nouvel évêque cette marque de sympathie? D'ailleurs, le gouvernement grec a été dès le début au courant de la nomination de Mgr Georges Calawassy et de la portée de cette nomination.

La même erreur se passe pour Ste Sophie. Le Saint-Siège a déclaré catégoriquement au Conseil Suprême de Paris et plus tard par la voie de la presse, qu'il n'avait aucune vue sur la célèbre basilique byzantine. M. Venizelos a eu à ce sujet des assurances formelles. Et cependant, périodiquement paraît dans la presse grecque la fameuse antienne de Ste Sophie revendiquée par le Vatican ou ne sait pas pourquoi.

Nous relevons l'autre jour la nécessité d'un rapprochement entre le Latinisme et l'Hellénisme, ces deux forces qui ont gouverné le monde durant des siècles.

7 lignes censurées

L'Informé.

Dernières nouvelles

—

France et Turquie

Le gouvernement a décidé de nommer un général de charge d'affaires à Paris Rechad Haliss bey, ex-ministre de Turquie à Berne, actuellement agent diplomatique de liaison entre la Porte et la Conférence de la paix.

4 nouvelles censures

Projet de loi relatif à l'arrestation de hauts fonctionnaires

Les cours martiales ne pourront désormais décretter l'arrestation d'anciens ministres et de hauts dignitaires civils, militaires et religieux qu'après la promulgation d'un décret impérial. Le projet de loi élaboré par le conseil des ministres a été revêtu de la sanction impériale.

Pourront bénéficier de cette loi les officiers supérieurs à partir du grade de colonel jusqu'à celui de maréchal, les dignitaires civils les directeurs des sections aux ministères jusqu'aux ministres, les

dignitaires religieux du grade de harémien jusqu'à celui de cazasker.

Tous ces fonctionnaires seront soumis à un interrogatoire sans détention préventive. Si leur arrestation s'impose, le ministre de la guerre avisera le grand-vizir qui soumettra le cas à la sanction du Sultan.

Une amnistie de Mustafa Kemal

Mustafa Kemal vient de proclamer une amnistie dont profiteront tous ses adversaires sauf ceux accusés par lui de crime de lèse-patrie. Toutefois les amnistiés auront aussi à faire.

— tel l'entrefilet de l'Epoca cité par

le Proodos — de véritables élucubrations,

sans vouloir même se donner la peine de se renseigner, induisant ainsi en erreur toute l'opinion publique grecque, ce qui est assurément très regrettable. Et cependant, il y a bien à Constantinople une Délégation Apostolique, avec à sa tête la haute personnalité de Mgr Dolci, où l'on peut obtenir tous les renseignements poulus.

Le cas de Mgr Georges Calawassy

est très simple, et point n'est

besoin d'imaginer à son sujet tout un plan

véritablement machiavélique que

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Le gouvernement actuel

Du *Peyam-Sabah*:

Aujourd'hui l'opposition constitue une grande force. Ses membres n'ont attendu à la vie de personne, ni trahi leur patrie. S'ils ont même parfois commis une faute, un méfait, eux seuls en ont subi un préjudice. Ils se trouvent aujourd'hui dans la même situation ; ils commettent à nouveau la même faute. Ils semblent s'opposer au gouvernement de Férid pacha qui incarne leurs efforts et leurs aspirations. La cause primordiale de cette opposition a été la scission qui s'est manifestée au sein du parti de l'Entente Libérale. Nous étions contre cette scission : elle provenait d'ambitions et de rivalités personnelles, car les principes étaient les mêmes.

(Censuré)

ANÉMIE PROFONDE
Neurasthénie, maigreure

Monsieur Z., âgé de 28 ans, me consulte pour une asthénie générale; un examen attentif me fit déceler tous les stigmates de la neurasthénie. Je lui ai prescrit l'extrait des glandes séminales du laboratoire D. Kalenitchenko. Après un mois, je retrouve mon malade tout content de son médicament, l'état général s'était amélioré. Le malade qui se plaignait depuis quelque temps d'une anorexie avait de l'appétit. — Dr Ouraïoglou, Grande Rue de Galata, No 209, Constantinople. « Monsieur E., âgé de 45 ans, souffrant d'une dysentérite, est devenu comme un squelette, et par suite il est tombé dans une anémie profonde, il était alité depuis 2 mois et demi. Après l'emploi de 3 flacons de l'extrait des glandes séminales du laboratoire D. Kalenitchenko le malade a été presque complètement guéri et gagnait 5 kilos de poids dans 24 jours. » — Dr Moïse Cohen, Haskevî, Halidjoglu, Constantinople. Les médecins prescrivent l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies, comme albuminurie, bronchite, tuberculose, chlrose, anémie, décrément sénile, faiblesse générale, impuissance, grippe espagnole, nerfalgie, hystérie, neurasthénie, hémorroïdes, paralysie, artériosclérose, rhumatisme, goutte, la dure, l'éczème, les boutons, parce que l'organisme purifié combat lui-même les maladies. L'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko, est en vente dans toutes les pharmacies et à notre dépôt, le prix du 225 p.

Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée. L'adresse du dépôt : D. Kalenitchenko, Rue de Brousse 23, appartement N. 2 Pétra, Constantinople. 3732

Une idée, une politique

De l'*Alemdar* :

Les articles de M. Michel Paillères dans le *Bosphore* prennent ces jours-ci une tournure intéressante.

L'entente turco-hellénique qu'il préconise n'est pas sans utilité. D'ailleurs l'entente avec les divers éléments de ce pays a toujours été la base de la politique turque. Il importe aujourd'hui de sacrifier tant soit peu nos sentiments pour réaliser cette idée d'une façon plus fondamentale. Nous voyons que la Grèce veut entretenir de bons rapports avec nous

(Censuré)

Pendant quelque temps nous avons accueilli avec des huées la proposition de M. Venizelos tendant à concilier une alliance défensive et offensive en compensation de la partie de notre souveraineté sur la Crète. Nous en subissons aujourd'hui le châtiment. Qui peut dire que nous n'allons pas à l'avenir nous repenter d'avoir manqué de dispositions conciliantes à l'égard de cette entente ? De même que les Grecs habitant la Turquie n'ont pas rompu leurs liens avec la Grèce, de même les Turcs qui se trouvent en Grèce ne rompront pas les leurs avec la Turquie. Nous nous trouvons dans l'obligation de nous entendre avec la Grèce. La Sublime Porte doit suivre une politique saine au point de vue de notre avenir et de celui de nos coreligionnaires vivant en Grèce.

L'application de nos lois

Du *Vakit* :

Si nous examinons les faits qui provoquent des plaintes relatives à nos actes publics, nous nous trouvons dans l'obligation d'affirmer que ces plaintes proviennent de ce que nos lois sont dépourvues de possibilités d'application.

Parmi les articles de la Charte constitutionnelle concernant la responsabilité ministérielle, il est question d'une haute cour et de l'élaboration d'une loi sur la procédure judiciaire qui déterminera la façon de juger les ministres responsables. Depuis la guerre balkanique, les gouvernements n'ont pas même songé à fixer cette procédure.

Voilà pourquoi nos lois n'ont pas de valeur pratique.

PRESSE GRECQUE

La solution fatale

Du *Proodos* :

Ceux-là même qui sont le plus portés vers les aventures et qui sympathisent le plus avec le mouvement de Mustafa Kemal ont été obligés de reconnaître qu'à propos de la signature du traité, et les engagements qui en découlent pour la Turquie, après surtout le sérieux danger qu'en entraîne pour celle-ci l'avancée grecque, toute résistance supplémentaire était vainue.

Mais Mustafa Kemal ne pense pas de cette façon. Il s'est au contraire, irrité encore plus. Ainsi alors qu'on assurait qu'il se proposait d'entrer en négociations avec le gouvernement et de renoncer à la lutte, il devient évident aujourd'hui que Kemal a concentré de nouvelles forces, a réorganisé celles qui furent défaillies, et se prépare à un nouveau combat avec l'espoir de refouler cette fois les Hellènes et de les jeter à la mer. L'armée grecque, naturellement, qui agit au nom des Alliés aussi, ne pouvait attendre les bras croisés. Elle a entrepris une expédition systématique pour remettre les choses à leur place et poursuivre Mustafa Kemal jusqu'à complète destruction.

Souhaitons tous que cette nouvelle entreprise aboutisse le plus tôt afin que soient également sauvés des rigueurs d'une expédition hivernale les soldats non moins éprouvés de la Grèce.

PRESSE ARMENIENNE
Jusqu'à quand cette incertitude ?Du *Djagadamar* :

Le manque de nouvelles exactes sur les événements de la Cilicie a provoqué une certaine confusion dans les esprits.

Nous ne voulons pas pour le moment entrer dans des détails après avoir mis en avant le projet de l'envoi d'une commission d'enquête en Cilicie. La convocation immédiate de l'Assemblée nationale s'impose. Le peuple arménien doit être édifié sur la situation. Des mois, les Arméniens de cette contrée mènent une lutte à outrance contre les forces nationales.

(Censuré)

CONTINUATION

DE LA GRANDE

LOTERIE
TOMBOLA

AU PROFIT DES RÉFUGIÉS RUSSES

LOTS GAGNANTS 20.000 LOTS GAGNANTS

entre autres : 2 précieux vases et 1 tapis (cadeau de S. M. I. le Sultan) Automobiles, pianos, garnitures de meubles, tapis, brillants, objets en or, argenterie, machines à écrire, fourrures, tableaux, objets d'art etc., etc.

Piastres 25 Prix du numéro 25 Piastres

L'Exposition et la distribution des lots gagnants auront lieu au Jardin des Petits-Champs.

N. B. — L'organisation de cette « LOTERIE-TOMBOLA » qui est au profit des réfugiés russes, se fait sous le contrôle direct des autorités officielles russes.

Les bureaux de l'organisation de cette Loterie-Tombola se trouvent à Pétra, entrée rue Koumaradji No 147 au local de l'Exposition Vente.

A partir de MERCREDI, 1er SEPTEMBRE

GRANDE EXPOSITION

Dans les Salons de la Maison Lazzaro Franco & Fils (à côté du Tunnel) GALATA

ROBES, MANTEAUX, CAPES, CHAPEAUX
LINGERIE POUR DAMES

JERSEY, SWEATERS, BLOUSES

des Dernières Créations de Paris pour la Demi-Saison

N. B. — Nous ne saurions trop recommander à notre honorable clientèle de visiter régulièrement nos établissements, vu la grande variation de tous les articles que nous recevons quotidiennement pour nos rayons de Mode, Bonneterie, Parfumerie, Blanche, Lainage et Soierie, Lingerie et Accessoires et que nous pouvons offrir à des prix très avantageux.

LAZZARO FRANCO & FILS, (Galata à côté du Tunnel).

Ligne Française du Levant

SOCIÉTÉ "LES AFFRÉTEURS-RÉUNIS"

JEAN STERN, Administrateur-Directeur

SIÈGE SOCIAL : 15 Rue Scribe, Paris

FLOTTE

	TONNES	TONNES	
Titan	8000	Les Baléares	1800
Olympe	8000	Industria	1800
Jean Stern	7000	Mongibello	1500
Bacchus	7000	Apollon	1400
Silène	7000	Gloria	1400
Phœbus	6600	Maréchal Foch	1000
Andrée	6000	Mars	1000
Vulcain	6000	Mont Saint-Clair	1000
Edouard Shaki	6000	Eros	1000
Jupiter	5500	Sahara	1000
Eole	5500	Nice	750
Flore	5500	Diane	750
Cérès	5000	Maréchal Joffre	600
Hercule	4500	Gaulois	600
Junon	3300	Victoria	600
Pomone	3300	Guyenne	400
Labor	3300	Nouveau Conseil	350
Ars	3300	Mayenne	350
Nérée	3000	Ville d'Arzeu	300
Vénus	3000	Esperanto	300
Libertas	3000	Pan	300
Bellone	2200	Jeanne Antoinette	250

Services réguliers Angleterre, Hollande, Belgique et France

SUR L'ORIENT ET VICE-VERSA

Départs bi-mensuels de Galatz et Constantinople sur

Marseille, Bordeaux, Nantes, Anvers, Hull

par cargo-boats de 1re classe

Pour frets et renseignements s'adresser à l'agence générale de la

LIGNE FRANÇAISE DU LEVANT

Société "Les Affréteurs Réunis"

Quais de Galata, Markez-Rihtim Han. 2e Etage. Tél. 645 Pétra

Le monde chic n'est plus tenu de courir à Paris et à Londres

pour s'habiller depuis qu'il a à Pétra le Marchand Tailleur :

RAFFINÉ

où la façon la plus soignée et la coupe la plus moderne ne coûtent que 1 Lira :

Appl. Damadian, au coin d'Asmali Medjid, Grand'Rue de Pétra

20

Dr A. MINIDIAN

spécialiste pour les malades des YEUX,

du NEZ et de la GORGE

reçoit dans sa nouvelle clinique sur la Grand'Rue de Pétra, Galata-Sérail, au dessus de la « Maison Parrot, appartement No 4 tous les jours de 9 à 12 et de 2 à 5 les Dimanches par rendez-vous.

Les panvres sont soignés gratuitement tous les lundi et jeudi dans l'après-midi.

(3504)

DÉPOT

étés bien situé sur la Corne d'Or,

Phanar, à côté de l'Eglise Bulgarie, très sec, grande sécurité.

accepte des marchandises dédouanées à de très bonnes conditions.

S'adresser à VICTOR BRAHA

38 Djelal bey Han, Tel. St. 2051.

DR PY PELLEGRINI

Ancien chirurgien chef des Hôpitaux militaires de Spezia et Venise,

ancien chirurgien interne de l'Hôpital civil de Venise

Visite Gratuitement

les pauvres les Mardi et Samedi

de 3 à 4 p. m.

GRAND'RUE DE PANCALDI No 45

Téléphone Pétra 528

Motor-Boat à vendre Pour charge de 10 tonnes

pouvant tenir la mer et accoster partout,

longueur 11 mètres moteur 45 H. P. Vi-

tesses 10 nœuds. Pour visiter et s'entendre

s'adresser Ing. Karantz Galata Perchembe-

Bazar Roman Han No 2. Tél. No 1283

(3690-3)

A louer pour cause de départ Yali,

construction moderne, entouré

le jardins, côté asiatique Bosphore, 35

minutes du Pont de Galata; 18 pièces

luxueusement meublées. Eau courante,

calorifère, gaz, téléphone.

Pour tous renseignements s'adresser à

l'Etude de Husny bey, (vendredi-dimanche

excepté) Avocat, Buyuk-Tunnel Han 28

Galata.

(3700-3)

Comptable expérimenté, connaissant

la correspondance française et si possible le turc et parlant les langues

du pays, est demandé par la Société Commerciale. Adresser offre à Galata, Nichas-

tadjan Han 1er Etage.

(3692-4)

Aux amateurs à vendre piano nou-